

## Li Xben Hu li Quixtz'iba li San Pablo re laj Timoteo

### *Laj Pablo naxtakla xsahil xch'ol laj Timoteo*

<sup>1</sup> Lajin laj Pablo. Taklanbilin xban li Jesucristo chi c'anjelac chiru xban nak jo'can quiraj li Dios laj Colol ke. Ut jo'can ajcui' quiraj li Kacua' Jesucristo li kayo'on.

<sup>2</sup> At Timoteo, yoquin chi tz'ibac acuiq'uin. Chan-chanat li tz'akal cualal nak cuancat xban nak chicuu xapab li Cristo. Chicuan̄k taxak acuiq'uin li usilal, li uxtan ut li tuktūquuilal li naxq'ue li Dios li kaYucua' ut li naxq'ue li Kacua' Jesucristo.

### *Laj Timoteo tixch'olob xyalal chiruheb laj pabanel re nak inc'a' te'xpab laj balak'*

<sup>3</sup> Nacuaj nak tatcanak aran Efeso jo' quintz'ama chacuu nak coin Macedonia. Tatcanak aran re nak tak'useb li yoqueb chi balak'inc sa' xyankeb laj pabanel. Tāye reheb nak te'xcanab xc'utbal li inc'a' yal.

<sup>4</sup> Ut taye ajcui' reheb nak che'xcanabak xcuech'inquil rix aniheb lix xe' xtonaleb xban nak li na'leb a'an mac'a' roso'jic ut mac'a' na-oc cui'. Tāye reheb nak inc'a' chic te'xpab li xe'tonil na'leb. Li na'leb a'in junes yo'oban cuech'inc ib naxbanu. Inc'a' nocoxtenk'a xbanunquil li c'anjel q'uebil ke xban li Dios. Ca'aj cui' li kapabal natenk'an ke.

<sup>5</sup> At Timoteo, lix yalal li c'a'ru yoquin chixyebal acue, a'an a'in. Xcanabakeb li balak'inc. Che'xq'ue

ban xch'ol chixrabaleb li rech aj pabanelil. Ut te'xraheb cui te'cuank sa' tiquilal chi mac'a'ak li c'a'ak re ru nach'i'ch'i'in reheb sa' xc'a'uxeb ut cui te'pabank chi anchaleb xch'ol.

<sup>6</sup> Eb a'an inc'a' neque'xq'ue retal li xyalal a'in. A' chic li mac'a' na-oc cui' neque'xq'ue xch'ol chix-cuech'inquil rix.

<sup>7</sup> Neque'raj raj xch'olobanquil xyalal li chak'rab. Aj c'utul chak'rab nak neque'xye rib. Abanan inc'a' ajcui' neque'xtau ru li c'a'ru neque'xc'ut usta chanchan neque'xtau ru chi tz'akal li c'a'ru yoq'ueb chixyebal.

### *Tento takanau c'a'ru aj e nak q'uebil li chak'rab*

<sup>8</sup> Lao nakanau nak li chak'rab chabil cui nakatau ru c'a'ru aj e nak q'uebil xban li Dios.

<sup>9</sup> Jo'can nak nacuj nak teq'ue retal nak li chak'rab moco q'uebil ta reheb li tiq'ueb xch'ol. Reheb ban li inc'a' neque'abin ut li neque'k'etoc re li chak'rab. Reheb ajcui' li inc'a' useb xna'leb ut eb laj mac. Reheb ajcui' li inc'a' neque'paban re li Dios chi moco cuanqueb junak xpabaleb. Ut reheb ajcui' laj camsinel ut li neque'xcamsi xna' xyucua'eb.

<sup>10</sup> Li chak'rab reheb laj co'bet laj yumbet ut reheb li neque'macob riq'uin rech cuinkilal rech ixkilal. Reheb ajcui' li neque'elk'ac cristian. Reheb ajcui' li neque'tic'ti'ic ut li neque'xpatz' xc'aba' li Dios riq'uin yo'obanbil atin. Li chak'rab reheb chixjunileb li neque'xbanu li c'a'ak chic re ru chi mausilal li napo'oc ru li katijbal li tz'akal yal.

<sup>11</sup> Li katijbal a'an li quic'ute' chiku xban li lok'laj colba-ib li naxq'ue ke li nimajcual Dios, li tenebanbil sa' inben xyebal resilal yalak bar.

*Laj Pablo naxbantioxi chiru li Cristo li rusilal*

<sup>12</sup> Ninbantioxi chiru li Kaçua' Jesucristo xban nak a'an xc'ojob xch'ol sa' inben ut xinixxakab chi c'anjelac chiru. Ut a'an naq'uehoc incuanquil chixbanunquil.

<sup>13</sup> Quixq'ue cue li c'anjel a'in usta ac xinmajecua li Jesucristo ut xinrahobtesi eb laj pabanel ut xin-hobeb. Abanan li Jesucristo quiruxtana cuu xban nak toj maji' ninnau bar cuan li tz'akal yal ut toj maji' ninpaban.

<sup>14</sup> Ut li Kaçua' Jesucristo numtjenak cui'chic li cuosobtesinquil quixq'ue. Quixq'ue inpabal ut quixq'ue cue li rahoc li nakatau nak junajo chic riq'uin li Cristo.

<sup>15</sup> Nakanau nak tz'akal yal ut xc'ulub nak takapab chi anchal li kach'ol nak li Cristo Jesús quic'ulun sa' ruchich'och' chixcolbaleb laj maç. Ut lain li k'axal numtjenak inmaç sa' xyankeb chixjunileb nak quincuan.

<sup>16</sup> Usta lain k'axalin aj maç nak quincuan, abanan li Jesucristo quiruxtana cuu re nak tixc'utbesi nak k'axal nim lix cuyum re xcuybal xsachbal li maç. Quixc'ut chiruheb lix nimal lix cuyum nak quixcuy inmaç lain. A'an quiraj nak lain tinc'amok be chiruheb li ani te'pabank re li Jesucristo ut te'xc'ul li junelic yu'am.

<sup>17</sup> Lok'oninbil taxak li tz'akal Rey li cuan chi junelic k'e cutan, li inc'a' nacam ut inc'a' na-ilman ru, li junaj chi Dios li numtjenak xna'leb.

Chikalok'onihak taxak anakcuan ut chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak.

*Laj Pablo quixye re laj Timoteo chanru tac'anjelak chiru li Dios*

<sup>18</sup> At Timoteo, chanchanat li cualal chicuu nak nacatcuil. Tinq'ue acue la taklanquil jo' que'xye li profeta chacuix junxil. Li atin que'xye, a'an taq'uehok xcacuil ach'ol chixbanunquil li c'anjel q'uebil acue. Jo'can ut nak yal ak'e chi c'anjelac chiru li Kacua'.

<sup>19</sup> Cauhak taxak ach'ol sa' la pabal ut mac'a' taxak li c'a'ru tach'i'ch'i'ink acue sa' la ch'ol nak yocat chi c'anjelac chiru li Dios. Ninye acue a'in xban nak cuanqueb li xe'xcanab xbanunquil li tiquil ch'olej. Inc'a' que'xq'ue retal li c'a'ru yo chi ch'i'ch'i'inc reheb lix c'a'ux. Ut riq'uin a'an yoqueb chixtz'ektanunquil lix pabaleb.

<sup>20</sup> Sa' xyankeb a'an cuan laj Himeneo ut laj Alejandro. Ac xink'axtesiheb sa' ruk' laj tza re xc'ajtesinquileb ru re nak inc'a' chic te'xmajecua li Dios.

## 2

*Tento nak totijok chirixeb li kas kitz'in jo' ajcui' chirixeb li cuanqueb sa' xcuanquil*

<sup>1</sup> Anakcuan a'an a'in li tinye ere: cheq'uehak ech'ol chi tijoc chirixeb chixjunileb le ras eritz'in. Chextz'amank ut chexbantioxink chiru li Kacua' nak textijok.

<sup>2</sup> Chextijok chirixeb li rey ut chixjunileb li cuanqueb sa' xcuanquil re nak cuanko sa' xyalal ut tuktuk kach'ol. Ut mac'a' taxak tach'i'ch'i'ink ke sa' li kapabal ut ticak taxak li kach'ol.

<sup>3</sup> Chextijok chirixeb chixjunileb xban nak a'an li us xbanunquil ut a'an li nacuulac chiru li Dios laj Colol ke.

<sup>4</sup> Li Dios naraj nak chixjunileb te'colek' ut te'xtau ru chi tz'akal c'a'ru li yal.

<sup>5</sup> Ut li yal, a'an a'in: nak jun ajcui' li Dios cuan ut jun ajcui' li na-oquen ut naatinac chikix chiru li Dios. A'an li Kaçua' Jesucristo li quitz'ejcualo' nak quic'ulun sa' ruchich'och'.

<sup>6</sup> Ut a'an ajcui' li quixq'ue rib chi çamc sa' kac'aba' laø re nak taruk tocolek' chikajunilo. Ut nak quicuulac xk'ehil, li Cristo quixc'utbesi chiku li xyalal a'in nak quicam chiru li cruz.

<sup>7</sup> Ut lain li taklanbilin xban li Dios chixyebal resil li xyalal a'in chiruheb li maçua'eb aj judío. Taklanbilin chixyebal resil re nak te'xnau c'a'ru li yal ut te'pabank. Moco tic'ti' ta li yoquin chixyebal. Tz'akal yal nak xakabanbilin chixyebal li resilal reheb.

*Che'cuank sa' xyalal eb laj pabanel nak ch'utch'ukeb chixlok'oninquil li Dios*

<sup>8</sup> Yalak bar ch'utch'uquex chixlok'oninquil li Dios, nacuj nak eb li cuink te'c'amok be chi tijoc. Abanan, tento nak ticak xch'oleb li cuink a'in ut maç'a'ak xjosk'il chi moco te'cuech'ink.

<sup>9</sup> Ut nacuj ajcui' nak eb li ixk che'xtikibak rib chi çabil jo' xc'ulub junak aj pabanel ut inc'a' te'xnimobresi rib riq'uin lix tikibanquil chi moco te'xtikib rib yal re nak te'rahek' ru. Jo' ajcui' riq'uin xyibanquil li rismal xjolom. Jo' li c'a' re ru te'xq'ue cui' xsahob ru jo' li oro ut li tertøquil pec. Inc'a' te'xq'ue xcuanquil li neque'xq'ue chok' xsahob ruheb.

<sup>10</sup> Li ixk li napaban re li Dios, moco riq'uin ta xtikibanquil rib cuan xch'ina'usal. Riq'uin ban lix tiq'uilal xch'ol.

<sup>11</sup> Nak tech'utub erib, eb li ixk inc'a' te'serak'ik. Te'xq'ue ban xch'ol chi tzoloc ut che'pabank chiruheb li cuanqueb xcuanquil.

<sup>12</sup> Lain inc'a' ninq'ueheb li ixk chixch'olobanquil xyalal chiruheb li chequel cuink, chi moco ninq'ueheb xcuanquil sa' xbeneb li cuink. Eb li ixk inc'a' te'atinak sa' li ch'utubaj ib.

<sup>13</sup> Ninye a'in xban nak laj Adán quiyo'obtesic xben cua xban li Dios ut chirix a'an quiyo'obtesic lix Eva.

<sup>14</sup> Ut macua' laj Adán li quibalak'ic. A' lix Eva, a'an li quibalak'ic toj retal nak quimacob nak quixk'et ratin li Dios.

<sup>15</sup> Li Dios quixye nak li ixk riq'uin raylal taq'uiresink. Abanan, cuankeb xyu'am chi junelic cui cauhakeb xch'ol sa' lix pabaleb ut cui neque'rahoc ut cui cuanqueb sa' tiq'uilal ut sa' tuktuq'ilal.

### 3

*Tento nak chabilak lix na'leb li tac'amok be sa' xyankeb laj pabanel*

<sup>1</sup> Yal li neque'xye nak cui cuan junak na-ala sa' xch'ol oc chok' aj c'amol be sa' xyankeb laj pabanel, chabil li naxc'oxla xbanunquil.

<sup>2</sup> Abanan li ani naxc'oxla oc chok' aj c'amol be, tento nak cuank sa' xyalal re nak ma' ani taatinak chirix. Junak ajcui' li rixakil. Macua'ak aj calajenak. Tento nak sebak xch'ol ut chabilak xna'leb re nak q'uebilak xlok'al. A'anak aj q'uehol

ochochnal ut chixq'uehak xch'ol chixc'utbal lix yalal chi tz'akal re ru.

<sup>3</sup> Laj c'amol be macua'ak aj calajenak ut macua'ak aj sic'ol plet. Macua'ak aj rahol ru tumin. Tulanak ban ut cuank sa' xyalal.

<sup>4</sup> Tento nak tixnau taklanc sa' li rochoch re nak li ralal xc'ajol te'x-oxlok'i ut te'abink chiru.

<sup>5</sup> Cui junak li cuink inc'a' naxnau taklanc sa' li rochoch, çchan ta ru nak taruk tac'amok be sa' xyankeb li rech aj pabanelil?

<sup>6</sup> Tento nak laj c'amol be acak xq'ui sa' lix pabal. Mare anchal tixnimobresi rib ut tat'ane' sa' li tojbal mac quit'ane' cui' laj tza.

<sup>7</sup> Ut tento ajcui' nak çabilak resil lix na'leb yalak bar xbaneb li toj maji' neque'paban. Mac'a'ak xk'usbal re nak inc'a' tixq'ue rib chi alec xban laj tza.

*Tento nak çabilak lix na'lebeb li neque'c'anjelac sa' xyankeb laj pabanel*

<sup>8</sup> Ut jo'can ajcui' li neque'c'anjelac sa' xyankeb laj pabanel. Tento nak ticakeb xch'ol. Ut li c'a'ru te'xye te'xbanu, che'xbanuhak ajcui'. Macua'akeb aj calajenak. Ut inc'a' te'xsic' xtumineb riq'uin balak'inc.

<sup>9</sup> Mac'a' tach'i'ch'i'ink reheb sa' lix c'a'uxeb ut te'xq'ue xcuanquil li kalok'laj pabal li c'utbesinbil chiku xban li Dios.

<sup>10</sup> Jo'can nak xben cua, tatz'ilek' atin chirixeb. Cui mac'a' nanauman chirixeb, te'q'uehek' chi c'anjelac sa' xyankeb laj pabanel.

<sup>11</sup> Jo'can ajcui' li rixakileb li neque'c'anjelac sa' xyankeb laj pabanel. Çabilakeb lix na'leb.

Maꝑua'akeb aj molol aꝑin. Maꝑua'akeb aj calaje-nak. Tiꝑakeb ban xch'ol ut tiꝑakeb lix c'a'ux riq'uin chixjunil.

<sup>12</sup> Eb laj c'anjel sa' xyaꝑkeb laj paꝑanel, junak ajcui' li rixakil ut te'xnau taklaꝑc sa' xbeꝑeb li ralal xc'ajol. Ut te'xnau ajcui' rilbal lix jun cablal.

<sup>13</sup> Eb li te'c'anjelak chi chaꝑil, te'oxlok'ik ut te'cacuꝑk xch'oleb chixyebal resil li kaꝑaꝑal sa' xc'aba' li Jesucristo.

*Lix xe' xtonal li kaꝑaꝑal*

<sup>14</sup> Usta yoꝑuin chi tz'ibac aꝑuiq'uin chirix la taklaꝑquil, at Timoteo, cuan sa' inch'ol nak chi seꝑ tincuulak aꝑuiq'uin.

<sup>15</sup> Abanan maꝑe tinbaꝑk chi cuulac. Jo'can nak yoꝑuin chi tz'ibac aꝑuiq'uin re nak taꝑau chanru te'c'anjelak li te'xakabaꝑk chi c'anjelac sa' xyaꝑkeb li neque'paꝑan re li yo'yoꝑuil Dios. Ut laꝑ aj paꝑanel, laꝑ li nakaq'ue xcuaꝑquil ut nakacol rix li katijbal li tz'akal yaꝑ.

<sup>16</sup> Relic chi yaꝑ k'axal lok' li katijbal li quixc'ut chiku li Dios. Naxc'ut chiku li xyalaꝑ li kaꝑaꝑal sa' xc'aba' li Jesucristo. Li xyalaꝑ a'an a'in:

Li Cristo quitz'ejcualo' nak quic'ulun sa' ruchich'och'.

Xakabanbil xcuaꝑquil xban li Santil Musik'ej.

Qui-ile' ru xbaneb li áꝑgel.

Ut a'an li ch'olobanbil resil sa' chixjunil li ruchich'och'.

Ut nabaleb li que'paꝑan re sa' ruchich'och'.

Ut quic'ame' sa' choxa riq'uin xanimal xlok'al.

## 4

*Li maus aj musik'ej naxc'ut li tijleb inc'a' yal*

<sup>1</sup> Li Santil Musik'ej naxc'ut li xyalal chi tz'akal nak sa' eb li cutan chalel cuan li te'xcanab xpabanquil li tijleb li tz'akal yal. Ut te'balak'ik xban li tijleb li inc'a' yal li neque'xq'ue li maus aj musik'ej.

<sup>2</sup> Tic'ti' li neque'xc'ut eb laj balak'. Inc'a' chic neque'rec'a nak inc'a' us yoqueb. Chanchan nak c'atbil riq'uin ch'ich' lix c'a'uxeb xban li tic'ti' li neque'xye. Jo'can nak inc'a' neque'xq'ue retal nak inc'a' us yoqueb chixbanunquil.

<sup>3</sup> Eb a'an neque'xye nak inc'a' us li sumlac ut neque'xye ajcui' nak cuan li tzacaemk inc'a' us xtzacanquil. Abanan moco yal ta li neque'xye. Li Dios quiq'uehoc re li tzacaemk a'in re nak tazacak. Ut lao aj pabanel li nakanau li xyalal, nakatzaca ut nakabantioxi chiru li Dios nak quixq'ue ke li katzacaemk.

<sup>4</sup> Chixjunil li quixyo'obtesi li Dios, a'an chabil. Mac'a' xtz'ektananquil. Nakabantioxi chiru li Dios ut nakatzaca.

<sup>5</sup> Mac'a' xtz'ektananquil xban nak li Dios quixye nak us xtzacanquil ut xban nak nocotijoc sa' xben. Jo'can nak osobtesinbil chic xban.

*Quiq'uehe' xna'leb laj Timoteo re nak tacuank sa' tiqilal*

<sup>6</sup> At Timoteo, cui nacach'olob xyalal li tijleb a'in chiruheb laj pabanel, laakat jun chabil aj c'anjel chiru li Jesucristo. Ut laat yokat chi q'ujic sa' la pabal riq'uin li xyalal ut riq'uin li chabil tijleb li yocat chixpabanquil.

<sup>7</sup> Chatz'ektana chi jun aj cua chixjunil li najter serak' li yal tontil na'leb naxye, li maç'a' na-oc cui'. Ut q'ue ach'ol chixbanunquil li c'a'ru naraj li Dios.

<sup>8</sup> Nayeman nak us nak takatzol kib chixch'olaninquil kib re nak cauhako. Abanan li k'axal cui'chic lok' a'an xtzolbal kib re nak cauhak kach'ol sa' li kapabal xban nak riq'uin li kapabal cuan li rusilal li Dios kig'uin anakcuan arin sa' ruchich'och' ut cuank ajcui' li kayu'am chi junelic.

<sup>9</sup> Relic chi yal nak a'an li tz'akal xyalal li yoquin chixyebal, ut chixjunileb taxak te'pabank re.

<sup>10</sup> Xban nak li yo'yoquil Dios, a'an li kayo'on, jo'can nak yoco xyalbal kak'e chi c'anjelac chiru. A'an naxyechi'i li colba-ib reheb chixjunileb. Abanan, ca'aj cui' li ani te'pabank re, a'aneb li te'colek'.

<sup>11</sup> A'an a'in li tijleb li tac'ut chiruheb la cuech aj pabanelil. Tach'olob lix yalal chiruheb.

<sup>12</sup> Ut laät, at Timoteo, chatcuank sa' xyalal ut chat-atinak sa' xyalal. Charaheb la cuas acuitz'in. Cauhak taxak ach'ol sa' la pabal ut ticak taxak la yu'am. Jo'can taxak tabanu re nak ma ani chitz'ektanank acue xban la sajilal. Che'xtzol ban ribeb acuiq'uin xban nak yokat chixc'ambaleb xbe sa' tiquilal.

<sup>13</sup> Roybeninquil tincuulak eriq'uin, q'ue ach'ol chi rilbal xsa' li Santil Hu chiruheb laj pabanel. Q'ueheb xna'leb ut tach'olob xyalal chiruheb.

<sup>14</sup> Chaq'ue taxak ach'ol chi c'anjelac jo' quiq'uehe' acue xban li Dios. Li c'anjel a'in q'uebil acue nak eb li profeta que'atinac chacuix ut nak eb laj c'amol be sa' xyankeb laj pabanel que'xq'ue

li ruk'eb sa' aben.

<sup>15</sup> Q'ue ach'ol chixbanunquil chixjunil li xinye acue re nak chixjunileb te'xq'ue retal nak tic la yu'am ut te'xq'ue ajcui' retal nak us yo chi elc li c'anjel yocat chixbanunquil.

<sup>16</sup> Q'ue retal chi us li c'a'ru tabanu jo' ajcui' li c'a'ru tatzoleb cui'. Cui tabanu chi jo'can, tatcolek' laut ut te'colek' ajcui' li ani te'abink re li c'a'ru taye.

## 5

*Laj Timoteo tixq'ue xna'lebeb laj pabanel sa' xyalal*

<sup>1</sup> Mak'useb li chequel cuink sa' josk'il. Q'ueheb ban xna'leb jo' la yucua' chacuu nak tacuileb. Ut chaq'ueheb ajcui' xna'leb li saj cuink jo'queb acuitz'in chacuu nak tacuileb.

<sup>2</sup> Ut chaq'ueheb xna'leb li chequel ixk jo' la na' chacuu nak tacuileb. Ut chaq'ueheb ajcui' xna'leb li saj ixk jo'queb la cuanab chacuu nak tacuileb. Chaq'ueheb xna'leb riq'uin xtiquilal ach'ol.

*Laj Pablo quixch'olob xyalal chanru nak te'tenk'ak li xmalca'an*

<sup>3</sup> Cha-oxlok'iheb li xmalca'an ut chatenk'aheb cui yal nak ma' ani chic neque'tenk'an reheb.

<sup>4</sup> Abanan cui cuan ralal xc'ajol, a'an eb chic te'tenk'ank reheb. Tento nak te'xtzol rib chixbanunquil chi jo'ca'in re nak te'xnau rilbal lix jun cablaleb. Te'xnau xk'ajcamunquil lix na' xyucua' jo' nacuulac chiru li Dios.

<sup>5</sup> Li xmalca'an li jun atal, ca'aj chic riq'uin li Dios nayo'onin. Naxnumsi li cutan ut li k'ojoyin chi tijoc ut naxtz'ama chiru li Dios nak tatenk'ak.

6 Abanan li xmalca'an li naxsic' xsahil xch'ol junes riq'uin li naxrahi ru, li jun a'an chanchan ac camenak xban lix mac usta toj yo'yo.

7 Tach'olob li xyalal a'in chiruheb chixjunileb laj pabanel re nak mac'a'ak xk'usbaleb.

8 Tento nak junak laj pabanel tixtenk'aheb li rech'alal. Ut k'axal cui'chic tento nak tixch'olaniheb li cuanqueb sa' li rochoch. Cui inc'a' naxbanu a'an, li jun a'an inc'a' naxq'ue xcuanquil lix pabal ut k'axal cui'chic nim lix mac chiruheb li toj maji' neque'xpaab li Dios.

9 Ma ani junak xmalca'an tatz'ibak xc'aba' sa' xyankeb li neque'tenk'ac xbaneb laj pabanel cui toj maji' naxbanu oxc'al chihab. Ut macua'ak aj muxul ru xsumlajic nak quicuan.

10 Tento ajcui' nak li xmalca'an na'nok ru riq'uin li chabilal ac xbanu. Ac xq'uiresiheb lix coc'al sa' xyalal. Quixc'ul li rula' sa' xyalal nak que'cuulac sa' rochoch. Quixch'aj li rokeb li rech aj pabanelil. Quixtenk'aheb li yoqueb chixc'ulbal li raylal. Cui chabil li c'anjel quixbanu, naru tixc'ul lix tenk'anquil.

11 Abanan, li xmalca'an li toj saheb inc'a' tatz'ibak xc'aba'eb sa' xyankeb li neque'xc'ul xtenk'anquil xban nak mare te'xra cui'chic ru li sumlac ut mare anchal inc'a' chic te'xq'ue xch'ol chi c'anjelac chiru li Cristo.

12 Ut mare anchal che'cuech'ik rix xban nak inc'a' chic te'c'anjelac chiru li Cristo jo' que'xyechi'i xbanunquil.

13 Ut jo' cui' anchal neque'xtzol ribeb chi subuc cutan nak neque'xic sa' li junjunk chi cab. Ut macua' ca'aj cui' subuc cutan neque'xbanu.

Neque'xtzol aj ban cui' li moloc atin ut li q'uehoc etal ut neque'xye li moco yehec' ta naraj.

<sup>14</sup> Jo'can nak nacuaj nak li xmałca'an li toj saheb te'sumlak cui'chic. Che'cuank ralal xc'ajol ut che'xjolomi lix jun cablal re nak inc'a' tohobek' lao aj pabanel xbaneb li xic' neque'iloc ke.

<sup>15</sup> Ninye a'in xban nak cuanqueb li xmałca'an li ac que'risi ribeb sa' kayank ut yoqueb chixbanunquil li c'a'ru naraj laj tza.

<sup>16</sup> Cui junak aj pabanel usta ixk usta cuink, cuan junak rech'alal xmałca'an, tento nak tixtenk'a. Inc'a' tixq'ue nabal li ik sa' xbeneb li rech aj pabanelil li neque'tenk'an reheb li xmałca'an li mac'a'eb ralal xc'ajol.

*Laj Pablo quixye chanru te'xbanu laj pabanel li te'c'amok be sa' xyankeb*

<sup>17</sup> Oxlok'inbilakeb li neque'c'amoc be chi chabil sa' xyankeb laj pabanel. Ut xc'ulub ajcui' nak te'xc'ul xk'ajcamunquil xban nak neque'xq'ue xch'ol chixch'olobanquil xyalal li ratin li Dios ut chixtzolbaleb laj pabanel.

<sup>18</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Mabac' xtz'umal re li boyx nak yo chixyek'inquil ru li trigo re risinuil sa' rix. Canab ban chixcua'bal ca'ch'inak re, nak yo chi c'anjelac. (Dt. 25:4) Jo'can ajcui' laj c'anjel. Tz'ibanbil ajcui' retalil nak tento ajcui' nak tixc'ul lix tojbal.

<sup>19</sup> Mapab li ani tajitok re junak aj c'amol be sa' xyankeb laj pabanel cui yal jun ajcui' li najitoc re. Cuank ban cuib oxibak li te'jitok re, re nak tapabak nak yal lix mac.

<sup>20</sup> Ut li ani cuan xmaç, us xk'usbal chiru chixjunileb laj pabanel re nak li jun ch'ol chic aj c'amol be te'xucuak ut te'xc'oxla chi us li c'a'ru te'xbanu.

<sup>21</sup> Jo' chiru li Dios, jo' chiru li Kacua' Jesucristo, jo' ajcui' chiruheb li santil ángel, lain nintz'ama chaçuu nak tabanu la taklanquil yoquin chixyebal açue. Ut inc'a' tasic' ru junak. Juntak'etakeb ban chixjunileb nak taçuileb. Jun xxiquic nak tak'useb li ani cuanqueb xmaç.

<sup>22</sup> Maç'ue junak chi c'amoc be sa' junpat sa' xyankeb laj pabanel. Xben cua taçuil chanru lix yu'am xban nak cui laät taxakab chi c'anjelac chi junpat ut na-oc chi maçobc, cuan ajcui' maç sa' aben laät. Chatcuank ban chi tic la ch'ol.

<sup>23</sup> Xban nak cuan xyajel la sa', maçuuc' junes ha'. Naru taçuuc' ca'ch'inak li vino re xbanbal.

<sup>24</sup> Maxakab junak aj c'amol be chi junpat chi c'anjelac xban nak cuanqueb li cuink nac'utun c'a'ru lix maqueb ut cuan li rakba atin sa' xbeneb. Ut cuanqueb cui'chic toj mokon nac'utun c'a'ru lix maqueb.

<sup>25</sup> Ut cuan ajcui' li neque'banun re li chaibilal. Cuan nak nac'utun li chaibilal neque'xbanu ut cuan nak inc'a' nac'utun. Abanan, toj mokon chic taç'utunk li us neque'xbanu.

## 6

*Laj Pablo quixye chanru te'xbanu li moş riq'uineb lix patrón*

<sup>1</sup> Eb li moş aj pabaneleb te'x-oxlok'i lix patroneb re nak ma ani tamajecuank re lix c'aba' li Dios chi moco te'xtz'ektana li katijbal.

<sup>2</sup> Moco xban ta nak rech aj pabaneleb lix patrón nak inc'a' te'xq'ue sa' xnak'eb ru. Tento aj ban cui' nak te'xq'ue xch'ol chi trabajic xban nak rech aj pabanelil li neque'c'uluc re li chabil c'anjel neque'xbanu ut xban nak raroqueb ajcui' xban li Dios. At Timoteo, a'an a'in li tach'olob xyalal chiruheb laj pabanel.

*Eb laj balak' inc'a' us xna'lebeb*

<sup>3</sup> Cuan li neque'c'utuc re jalan tijleb li moco yal ta. Moco neque'xpab ta li yal li quixc'ut chiku li Kacua' Jesucristo. Jalan cui' lix pabaleb.

<sup>4</sup> Eb li cuink a'an mac'a' neque'xnau. Junes xnimobresinquit rib neque'xbanu. Ca'aj cui' xcuech'inquit ribeb chirix atin nacuulac chiruheb. Ut riq'uin a'an nachal li caka<sup>l</sup>inc, li hoboc, li k'abanc ut li cuibanc ch'olej.

<sup>5</sup> Eb li cuink a'in, junes cuech'inc neque'xbanu. Moco tuku ta xc'a'uxeb ut moco yal ta li neque'xye. Neque'xc'oxla nak riq'uin lix pabaleb te'xtau xtumineb. Majunaji acuib riq'uineb a'an.

<sup>6</sup> Yal nak k'axal lok' li pabal chok' reheb li neque'xc'ojob xch'ol riq'uin li jo' nimal jo' ch'inal cuan reheb.

<sup>7</sup> Mac'a' cuan ke nak coyo'la sa' ruchich'och' ut mac'a' ajcui' takac'am nak tocamk.

<sup>8</sup> Jo'can nak cui cuan katzacaemk ut cui cuan kat'icr re xtz'apbal kib, c'ojc'ok kach'ol riq'uin a'an.

<sup>9</sup> Abanan eb li neque'rahoc ru li biomal, neque'xq'ue rib chi alec ut neque'xbanu li yibru aj na'leb. A'an napo'oc ru lix c'a'uxeb ut riq'uin chixjunil li inc'a' us neque'xbanu, neque'xsach lix pabaleb.

<sup>10</sup> Li xrahinquil ru li tumin, a'an xxe' xtonal chixjunil li mausalal. Cuanqueb li que'xtz'ektana lix pabal xban xrahinquil ru li tumin. Ut q'uila raylal que'xbok sa' xbeneb. Ut neque'yot'ot'nac sa' xch'oleb riq'uin li inc'a' us neque'xbanu.

*Laj Pablo quixye re laj Timoteo chanru nak tac'anjelak chiru li Dios*

<sup>11</sup> Ut laät, at Timoteo, laät aj c'anjel chiru li Dios. Mabanu li mausalal li neque'xbanu eb a'an. Q'ue ban ach'ol chi cuanc sa' tiquilal. Chara li Dios ut chatpabank chiru. Charaheb la cuas acuitz'in. Chacuy li raylal ut chatcuank sa' tulani.

<sup>12</sup> Yal ak'e chi q'uic sa' la pabal ut q'ue ach'ol chirechaninquil li junelic yu'am, li bokbilat cui' xban li Dios. Laät xaye ut xac'utbesi chi tz'akal la pabal chiruheb nabal.

<sup>13</sup> Sa' xc'aba' li Dios li naq'uehoc yu'am, lain nintz'ama chacuu nak tabanu la taklanquil. Ut nintz'ama ajcui' chacuu sa' xc'aba' li Jesucristo li quich'oloban xyalal chi mac'a' xxiu chiru laj Poncio Pilato.

<sup>14</sup> Ut la taklanquil, a'an a'in: chabanu chixjunil li taklanbilat cui' xban li Kacua'. Ticak la ch'ol ut mac'a'ak ak'usbal toj retal tac'ulunk cui'chic li Kacua' Jesucristo.

*Lok'oninbilak taxak li Dios anakcuan ut chi junelic*

<sup>15</sup> Nak tixtau xk'ehil li Dios tixc'utbesi cui'chic chiku li Jesucristo. Li Dios, a'an k'axal lok' ut junaj ajcui'. A'an li Rey li k'axal nim xcuanquil sa' xbeneb chixjunileb li rey li cuanqueb sa' ruchich'och'. Ut a'an ajcui' li Kacua' li k'axal

nim xcuanquil sa' xbeneb chixjunileb li cuanqueb xcuanquil.

<sup>16</sup> Li Dios yo'yo chi junelic. Maç'a' xticla-jic ut maç'a' roso'jic. A'an cutan saken chi junelic ut ma ani naru na-oc riq'uin xban nak k'axal lok'. Inc'a' ilbil ru chi moco na-ile' ru sa' ruchich'och'. Chikaq'uehak taxak xlok'al ut chikalok'onihak taxak xban nak k'axal nim lix cuanquilal anakcuan ut chi junelic. Jo'can taxak.

*Laj Timoteo tixq'ue xna'lebeb li biom*

<sup>17</sup> Tach'olob xyalal chiruheb li biom nak inc'a' te'xk'etk'eti ribeb chi moco te'xc'ojob xch'ol sa' xben li biomal li na-oso'. Che'xq'ue ban xch'ol chixyo'oninquil li yo'yoquil Dios. A'an naq'uehoc ke chi nabal chixjunil li c'a'ak re ru.

<sup>18</sup> Chaye reheb nak che'xbanu li us. Chinumtak lix chabilaleb. Che'xnauhak sihinc chi nabal ut chi anchaleb xch'ol.

<sup>19</sup> Cui neque'xbanu chi jo'can yoqueb chixc'ulanquil lix rabaleb sa' choxa ut riq'uin a'an c'ojc'ok xch'oleb. Che'xbanuhak chi jo'can re nak tacuank lix yu'ameb chi tz'akal re ru ut chi numtajanak xsahil xch'oleb.

*Laj Pablo quixrak lix hu riq'uin xq'uebal xna'leb laj Timoteo*

<sup>20</sup> At Timoteo, cuank sa' ach'ol li tijleb q'uebil acue xban li Dios. Maq'ue xcuanquil li jo' majo'il serak' ut li cuech'ij ib xban nak maç'a' na-oc cui'. Cuan li neque'yehoc re nak chabil na'leb, abanan moco yal ta.

<sup>21</sup> Ninye a'in xban nak cuan li que'paban re li na'leb a'in ut xban a'an, que'xcanab xpabanquil

li tz'akal yał. A' taxak li rusilal li Dios chikuank  
eriq'uin.

**Li Santil hu**  
**Bible in Q'eqchi' (GT:kek:Q'eqchi')**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Q'eqchi'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Q'eqchi' [kek], Guatemala

**Copyright Information**

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Q'eqchi'

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

f1b065df-5ef5-5c8a-a273-af2b9aefff55